

PRIM'AWLA TAL-QORTI CIVILI

IMHALLEF

ONOR. DR DAVID SCICLUNA LL.D. MAG. JUR. (EUR. LAW)

Seduta ta' nhar l-Erbgħa, 22 ta' Mejju 2002

Numru 34

Rikors numru 493/91 DS

Louis Camilleri bhala mandatarju specjali
ghan-nom u in rappresentanza tal-assenti

Ferdinando Califano

vs

Kontrollur tad-Dwana

Illum, 22 ta' Meju 2002

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ipprezentat fl-10 ta' Meju 1991 li permezz tieghu r-rikorrent nomine wara li ppremetta:

Illi fit-13 ta' Marzu 1991 giet maqbuda mill-pussess tieghu karrozza Mercedes 250D Registrazzjoni numru CS 467294.

Illi sussegwentement, u precis fl-1 ta' April 1991 huwa irceva "nota ta' qbid" numru 17/1991 (hawn annessa bhala Dok. A) riferibbilment ghal dik il-karrozza;

Illi r-rikorrent, permezz ta' ittra lill-Kontrollur tad-Dwana in data 12 ta' April 1991 (Dokument "B" u "C") ta' debitu avviz lill-istess Kontrollur tad-Dwana

illi huwa kien bi hsiebu jitlob lura l-karrozza maqbuda imsemmija fl-stess “Nota ta’ Qbid”.

Illi, kif ser jirrizulta waqt it-trattazzjoni, Ferdinando Califano kien wasal Malta fil-25 ta’ Jannar 1991 b’karrozza BMW illi huwa pogga go garage hawn Malta. Fl-1 ta’ Frar 1991 huwa rega telaq minn Malta wara illi nforma kemm lill-ufficjali tad-Dwana kif ukoll lill-Pulizija illi huwa kien ser jitlaq ghall xi ftit zmien u jhalli l-karrozza BMW hawn. Dawn ta’ l-ahhar la waqfuh u lanqas ma gibdulu l-attenzjoni illi huwa kien qed jikser il-ligi.

Sussegwentement, Califano rega lura Malta fil-5 ta’ Marzu, din id-darba b’karrozza Mercedes, l-istess karrozza imsemmija fin-“Nota ta’ Qbid” fuq indikata. Huwa inghata T.I.T. ghall sebat ijiem.

Ili r-rikorrent huwa ta’ nazzjonalita taljana u l-karti li ffirmat ghall-importazzjoni ta’ dina l-karrozza kienu kollha bl-Ingiliz, l-ebda wiehed mill-ufficjali ma fehmu x’kien qed jiffirma u anqas ma spjegawlu illi din it-T.I.T. kienet valida ghal tliet ijiem biss. Ta’ min jinnota wkoll illi din kienet it-tieni darba li Califano kien dahal Malta b’karrozza u ma saritlu ebda osservazzjoni;

Illi din il-karrozza, meta waslet Malta, kienet ga mibjuha lil terzi u fil-fatt l-esponenti nomine waqaf Malta temporanjament ghaliex ma kienx possibli li

jikkonsenja l-karrozza lit-terzi persuni li xtrawha fil-vant nofsani u dan minhabba iz-zmien partikolari tas-sena u cioe' r-Ramadan.

talab li din il-Qorti tordna lill-intimat jirrilaxxa l-karrozza imsemmija fin-Nota ta' Qbid numru 17/1991 u Cioe' Mercedes 250D Registrazzjoni numru CS 467294 favur tieghu u dan a tenur tal-artikolu 72 tal-Kap 37 tal-Ligijiet ta' Malta;

Rat ir-risposta ta' l-intimat fejn qal:

1. Illi huwa jirrespingi bhala nfondati t-talbet tar-rikorrenti fir-rikors odjern stante li dawn huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u dan kif ser jigi pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.
2. Illi huwa m'ghandux ibati spejjez.

Rat id-digriet tat-22 ta' Jannar 1992 fl-atti tar-rikors numru 490/91 fejn dan ir-rikors gie rikjamat biex jinstema' kontestwalment mar-rikors imsemmi numru 490/91;

Rat l-atti kollha ta' l-imsemmi rikors numru 490/91;

Rat id-digriet ta' l-4 ta' Ottubru 1993 fejn gie nominat l-Avukat Dottor Simon Micallef Stafrace bhala perit legali biex ifittex u jirrelata dwar il-fondatezza tad-domandi attrici, wara li jiehu konjizzjoni ta' l-eccezzjonijiet, u jaghmel l-osservazzjonijiet kollha li ghandhom x'jaqsmu mal-kaz;

Rat ir-relazzjoni debitament mahlufa fit-3 ta' Mejju 1999;

Rat l-atti l-ohra tal-kawza u d-dokumenti esibiti;

Ikkunsidrat illi:-

Dan ir-rikors gie ntavolat sabiex tigi rilaxxata karrozza Mercedes 250D bin-numru ta' registrazzjoni CS 467294 favur ir-rikorrent nomine wara li din giet maqbuda mill-intimat fit-13 ta' Marzu 1991 permezz tan-nota ta' qbid numru 17/1991 (Dok. A a fol. 5).

Jirrizulta li r-rikorrent Louis Camilleri u certu Ferdinando Califano f'Jannar ta' l-istess sena kienu diga' dahhlu Malta karrozza ohra tat-tip BMW taht *temporary permit* ta' tlett ijiem, ghalkemm Califano jsostni li huwa kien talab permess ghal "*tre mesi*". Difatti l-ilmenti principali ta' Califano kif jirrizultaw mill-affidavit tieghu b'riferenza ghal meta dahhal il-BMW, huma li hu ma tantx

jifhem bl-Ingiliz, li l-formula li ffirmja kienet bl-Ingiliz u hu ma jafx jaqra bl-Ingiliz u ghalhekk kien taht l-impressjoni li kien iffirma ghal tliet xhur, u li meta gie biex jitlaq minn Malta wara aktar minn tlett ijiem mar ma' Louis Camilleri ghand id-Dwana u ghand il-Pulizija biex jitlob permess ihalli l-karrozza ghand l-istess Camilleri u liema permess inghata. Huwa qal li din il-karrozza kienet intenzjonata ghal kompratur li joqghod "*nel paese del est*".

Fil-5 ta' Marzu 1991 Califano rritorna Malta bil-Mercedes, mertu ta' dan ir-rikors. Huwa kien akkompanjat minn l-imsemmi Louis Camilleri u kugin tieghu. Louis Camilleri xehed li saret l-istess procedura ghall-BMW u nghataw *temporary permit* ghal sebat ijiem peress li l-perijodu li kellhom bzonn kien dak u ghalhekk Califano espressament talab dan il-perijodu. B'hekk hargu l-Mercedes mill-Port u haduha f'garaxx. Anke l-BMW kienet tinsab f'garaxx. Camilleri spjega li l-karrozzi baqghu Malta biex jigu xxippjati flimkien ghall-Middle East u hu kien ser jiehu hsieb id-dokumentazzjoni kollha necessarja. Califano telaq minn Malta flimkien ma' kuginuh wara xi tlett ijiem izda meta l-vapur kien diga` hareg xi tliet mili, dan inzamm u Califano ngab lura Malta. Tad-Dwana riedu jkunu jafu fejn qeghdin il-karrozzi u Califano qallhom li kienu qeghdin ghand l-istess Camilleri li hadhom jarawhom u gew maqbuda.

B'riferenza ghall-Mercedes jirrizulta li l-din giet maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana in vista tad-dikjarazzjoni falsa li kienet saret minn Califano meta ffirmat t-*temporary permit* (it-TIT). Fuq din il-formula, apparti ndikazzjoni tad-data meta kellu jerga' jhalli Malta bil-karrozza (it-12 ta' Marzu 1991), hemm ukoll din id-dikjarazzjoni:

“I also declare that I have not brought this vehicle or any other motor vehicle into Malta during the past twelve months under the above concession”.

Bhalma diga` nghan, irrizulta li xahar u nofs qabel kien diga` dahhal il-BMW. Califano fl-affidavit tieghu jghid li ngħata l-impressjoni li riduh idahhal it-tieni karrozza biex ikunu jistghu jehduhelu wkoll.

Fir-relazzjoni tieghu l-perit legali jikkonkludi li tenut kont tal-fatti partikolari tal-kaz, u cioe` li Califano huwa Taljan u b'hekk ma setax jifhem dak li gie minnu ffirmat, huwa tal-fehma li dak li gie soffermat minn Califano probabilment gara. B'dan mhux qed jistqarr li d-Dwana mxew hazin izda li kien hemm nuqqas ta' komunikazzjoni li għalih m'ghandux ibati r-rikorrent. Fil-fehma tieghu, il-fakolta` mogħtija bil-ligi lill-intimat giet uzata hazin ghax ma kien hemm ebda raguni li għaliha ma kellux jitwemmen Califano li wara

kollox dahal Malta bit-tieni karrozza bla ebda habi u bla ebda tentattiv biex ikopri l-passi tieghu jew b'xi mod ifixkel l-operat tad-Dwana.

Il-Qorti ma taqbilx mal-konkluzjoni tal-perit legali peress li l-applikazzjoni tar-regoli u ligi tad-Dwana mhijiex xi haga fakoltattiva u kieku kellha tigi accettata nkunu qeghdin niskartaw ghal kollox il-principju msemmi minnu stess li *ignorantia legis neminem excusat*.

Ghandu jigi nnotat li Califano, bhal meta gab il-BMW, kien ma' Louis Camilleri meta gab il-Mercedes u ffirmat t-TIT. Allura Califano ma hassx il-htiega li, jekk ma jitlobx lill-ufficjal tad-Dwana biex ifehmu l-kontenut tal-formula, almenu jsaqsi lil siehbu Camilleri biex ifehmu l-kontenut tieghu? Id-difiza ta' Califano li minhabba l-problema tal-lingwa qatt ma seta' jkun hemm dikjarazzjoni falza da parti tieghu hija dghajfa meta tqis li huwa ma ressaq l-ebda prova li minnha jirrizulta li huwa ghamel l-inqas tentattiv biex l-ufficjali tad-Dwana jispjegawlu l-kontenut tal-formula. Bl-iffirmar ta' l-imsemmija formula kien qiegħed jassumi fuqu r-responsabbilta` għall-kontenut tagħha galadarba ma jirrizultax li għamel kull ma seta' biex tigi spjegata lilu l-effetti tagħha. In-nuqqas ta' Califano jista' jitqies biss bhala traskuragni grossolana u ma jistax jattribwixxi n-nuqqas tieghu lill-ufficjali tad-Dwana. Wara kollox kemm l-ewwel darba meta gab il-BMW kif ukoll meta

gab il-Mercedes inghata kopja tat-TIT u ghalhekk seta' liberament isib min ifehmlu l-kontenut.

Il-Qorti inoltre tosserva li, filwaqt li fuq t-TIT kien hemm indikat li kien se jibqa' Malta ghal sebat ijiem u li kellu johrog il-karrozza mill-gdid fit-12 ta' Marzu 1991, u li l-istess Camilleri xehed li kellhom bzonn biss sebat ijiem sakemm iz-zewg karrozzi jigu xxippjati, mill-manifest tal-passiggieri esebit bhala Dok. JB7 minn Julian Bezzina fis-seduta peritali ta' l-1 ta' Lulju 1996, jirrizulta li Califano telaq minn Malta fit-13 ta' Marzu 1991 u mhux fit-12 ta' Marzu, f'liema data skond id-dikjarazzjoni fl-istess TIT obbliga ruhu li jsiefer u jiehu l-karrozza mieghu. Naturalment anke hawn ma mexiex skond dak li huwa stess kien iffirma ghalih, cioe` la siefer fid-data msemija fit-TIT u lanqas ma ha l-Mercedes mieghu.

Ma tistax lanqas il-Qorti ma tinnotax li ma ngabet l-ebda prova da parti tar-rikorrent nomine dwar xi preparamenti kien lehaq ghamel biex jixxippja z-zewg karrozzi bhalma ngabet l-ebda prova ta' min seta' kien id-destinatarju ahhari ta' l-imsemmijin karrozzi. Louis Camilleri xehed li meta gabu l-Mercedes kellhom bzonn biss sebat ijiem sakemm jigu xxippjati l-karrozzi. Fit-13 ta' Marzu 1991 iz-zewg karrozzi kienu ghadhom Malta go garaxx. B'liema vapur kellhom jitolqu? X'dokumentazzjoni kienet thejjiet ghall-ixxippjar tagghom?

F'dawn ic-cirkostanzi l-Qorti ma tistax tqis it-talba tar-rikorrent nomine bhala gustifikata.

Ghal dawn il-motivi:-

Tiddeciedi billi tichad it-talba. Bl-ispejjez kontra r-rikorrent nomine.

Onor. Imhallef

Dr. David Scicluna

D/Registratur